



# 中华人民共和国国家标准

GB 17577—2020  
代替 GB 17577—2009

---

## 中华人民共和国航行警告标准格式

The standard format of navigational warnings in People's Republic of China

2020-11-17 发布

2021-06-01 实施

---

国家市场监督管理总局  
国家标准化管理委员会 发布

## 目 次

前言 .....	I
1 范围 .....	1
2 术语和定义 .....	1
3 航行警告文件构成及样式 .....	1
4 航行警告电文的结构 .....	3
5 航行警告有效期 .....	7
6 航行警告电文用语和句型 .....	7
7 “无警告”信息 .....	21
附录 A (资料性附录) 常用词汇 .....	22
附录 B (规范性附录) 助航标志 .....	27
参考文献 .....	30



## 前 言

本标准按照 GB/T 1.1—2009 给出的规则起草。

本标准代替 GB 17577—2009《中华人民共和国航行警告标准格式》，与 GB 17577—2009 相比，除编辑性修改外主要技术变化如下：

- 增加了拟稿人联系方式(见 3.1、3.2 和 3.3.9)；
- 删除了对传递方式的要求(见 2009 年版的 3.2 和 3.3.8)；
- 删除了审核流程的相关要求(见 2009 年版的 3.3.9)；
- 增加了连云港海事局的简称和识别码(见 4.2.2)；
- 修改了顺序号的编排格式(见 4.2.3, 2009 年版的 4.2.3)；
- 将“水上作业类”修改为“水上水下活动类”，将“笨重拖带”修改为“拖带”(见 4.4.3、6.1 和 6.4, 2009 年版的 4.4.3、6.1 和 6.4)；
- 修改了地点的表述方法(见 4.4.4.2, 2009 年版的 4.4.4.2)；
- 修改了“发布单位”的相关要求(见 4.5, 2009 年版的 4.5)；
- 删除了航行警告发布的相关条款(见 2009 年版的 5.4、5.5)；
- 增加了常用的航行警告主体及中英文表述(见 6.2.3 和附录 A)；
- 增加了危险碍航物的相关要求(见表 7)；
- 增加了拖带的释义(见 6.4.2)；
- 增加了“大型群众性活动、体育比赛”的航行警告电文用语和句型(见 6.4.3)；
- 增加了“海上安保类”的航行警告电文用语和句型(见 6.8)；
- 增加了“无警告信息”的相关要求(见第 7 章)。

本标准由中华人民共和国交通运输部提出并归口。

本标准所代替标准的历次版本发布情况为：

- GB 17577.1—1998、GB 17577.2—1998；
- GB 17577—2009。

# 中华人民共和国航行警告标准格式

## 1 范围

本标准规定了航行警告文件的构成及样式、电文结构、电文的用语和句型。  
本标准适用于沿海中英文航行警告电文的起草、播发和使用。

## 2 术语和定义

下列术语和定义适用于本文件。

### 2.1

**航行警告文件 documents for navigational warnings**

海事管理机构设置的航行警告发布台向航行警告播发台发出的、用于播发航行警告电文的专用公函。

注：航行警告发布台简称发布台，航行警告播发台简称播发台。

### 2.2

**航行警告电文 the text of navigational warnings**

由发布台发布，经播发台播发的有关航行安全信息的专用电文。

注：航行警告电文简称电文。

### 2.3

**播发天数 broadcasting day(s)**

发布台要求播发台对每一份航行警告连续播发的天数。

### 2.4

**交发时间 delivery time**

发布台将电文交给播发台的时间。

### 2.5

**序列号 serial number**

按内部工作顺序设定的、不间断的编序号。

### 2.6

**识别码 identification code**

发布台与播发台事先约定的、代表发布台的代码。

### 2.7

**有效期 period of validity**

航行警告电文中主体或其影响存在的期限。

## 3 航行警告文件构成及样式

### 3.1 航行警告文件构成

内容完整的航行警告文件应由如下内容构成：标题、序列号、等级、播发台、播发天数、交发时间、电文、印章、拟稿人及其电话、审核人、签发人及签发日期。

### 3.2 航行警告文件样式

航行警告文件样式见图 1。

中华人民共和国×××海事局  
航行警告

序列号：

等级：	播发台：	播发天数：	交发时间：
(电文)			

拟稿人/电话：\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 审核人：\_\_\_\_\_ 签发人：\_\_\_\_\_ 签发日期：\_\_\_\_\_



航行警告专用章

图 1 航行警告文件样式

### 3.3 文件编制要求

#### 3.3.1 标题

航行警告文件的标题即为“中华人民共和国×××海事局航行警告”。

#### 3.3.2 序列号

由拟稿人统一编排,但不作为航行警告播发内容。

#### 3.3.3 等级

航行警告等级分为“常规(ROUTINE)”“重要(IMPORTANT)”“极重要(VITAL)”三个等级。

#### 3.3.4 播发台

为播发航行警告的海岸电台,以其所在城市的中文名称表示。

#### 3.3.5 播发天数

最初连续播发的天数,用阿拉伯数字表示。

#### 3.3.6 交发时间

航行警告文件交发时间应采用北京时间,并按“月、日、时、分”顺序表示,分别用两位(共八位)阿拉伯数字表示。

示例：

“北京时间 8 月 28 日 0900 时交发”应填写为“08280900”。

### 3.3.7 电文

拟稿人应本着准确、简明、扼要的原则,采用标准格式及本标准确定的词汇、句型和习惯用语撰写,应以简练的词句,表明在什么地点、什么时间、发生了(或将发生)什么事件。如有必要,可在其中向航行者提出简短的建议,以满足公众获悉有关航行安全信息的需求。

### 3.3.8 印章

发布台向播发台传送航行警告文件时,在送出之前应在签发日期处加盖发布台的航行警告专用章。

### 3.3.9 拟稿人/电话、审核人和签发人

航行警告文件上应注明拟稿人、审核人和签发人姓名及拟稿人联系电话。

### 3.3.10 签发日期

航行警告文件在签发时应注明签发日期,并按“年、月、日”顺序表示。其中“年”用四位阿拉伯数字表示;“月、日”分别用两位阿拉伯数字表示。

示例:

北京时间 2007 年 8 月 28 日签发的航行警告应填写为“20070828”。

## 4 航行警告电文的结构

### 4.1 电文基本结构

航行警告电文基本结构见图 2。

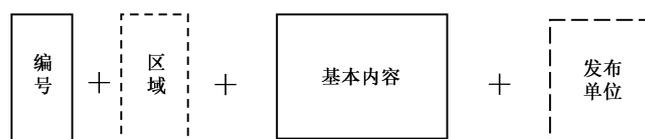


图 2 电文基本结构

### 4.2 编号

#### 4.2.1 组成

中文航行警告编号组成应为:“简称”+“航警”+“顺序号”。

英文航行警告编号组成应为:“识别码”+“顺序号”。

#### 4.2.2 简称和识别码

中国沿海各发布台发布中文航行警告时所使用的简称,发布英文航行警告时所使用的发布单位及对应的识别码见表 1。

表 1

序号	航行警告发布台	中文简称	英文	
			发布单位	识别码
1	中国北部海区航行警告发布台	北部	BOHAI/YELLOW SEA CHINA	CN
2	中国东部海区航行警告发布台	东部	EAST CHINA SEA CHINA	CE
3	中国南部海区航行警告发布台	南部	SOUTH CHINA SEA CHINA	CS
4	辽宁海事局	辽	LIAONING MSA CHINA	LN
5	河北海事局	冀	HEBEI MSA CHINA	HB
6	天津海事局	津	TIANJIN MSA CHINA	TJ
7	山东海事局	鲁	SHANDONG MSA CHINA	SD
8	连云港海事局	云	LIANYUNGANG MSA CHINA	LYG
9	江苏海事局	苏	JIANGSU MSA CHINA	JS
10	上海海事局	沪	SHANGHAI MSA CHINA	SH
11	浙江海事局	浙	ZHEJIANG MSA CHINA	ZJ
12	福建海事局	闽	FUJIAN MSA CHINA	FJ
13	广东海事局	粤	GUANGDONG MSA CHINA	GD
14	深圳海事局	深	SHENZHEN MSA CHINA	SZ
15	广西海事局	桂	GUANGXI MSA CHINA	GX
16	海南海事局	琼	HAINAN MSA CHINA	HN

4.2.3 顺序号

顺序号由发布台自年初至年末发布航行警告的先后顺序编号与两位年份数字组成,结构见图 3。

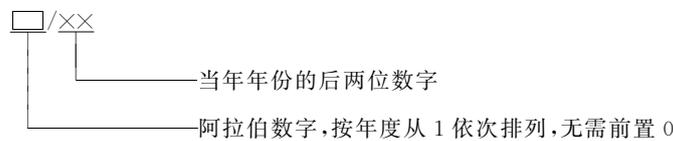


图 3 顺序号格式

示例 1: 辽宁海事局 2016 年发布的第 5 号中文航行警告顺序号为 5/16,电文编号为辽航警 5/16。

示例 2: 中国北部海区发布台 2017 年发布的第 23 号英文航行警告顺序号为 23/17,电文编号编为 CN23/17。

示例 3: 上海海事局 2017 年发布的第 129 号英文航行警告顺序号为 129/17,电文编号编为 SH129/17。

4.3 区域

4.3.1 “区域”表示水上的一大致的范围,为可选项,但为了方便航海者在海图上标注,拟稿人应尽可能在电文中注明区域。

4.3.2 航行警告区域表述样式及示例见表 2。

表 2

区域表述样式		示例	
中文	英文	中文	英文
××海	…SEA	东海	EAST CHINA SEA
××海××部	…SEA	黄海北部	NORTH YELLOW SEA
××江河	…JIANG(RIVER)	长江	CHANGJIANG
××江(河)口	…JIANG KOU (RIVER MOUTH)	长江口	CHANGJIANG KOU
××水道	…CHANNEL	长江口南水道	CHANGJIANG KOU SOUTH CHANNEL
××湾	… BAY	北部湾	BEIBU BAY
××港	…HARBOUR	天津港	TIANJIN HARBOUR
××海峡	…STRAIT	台湾海峡	TAIWAN STRAIT

#### 4.4 基本内容

##### 4.4.1 结构

中文航行警告电文基本内容的结构应为：

“时间”+“地点”+“主体”+“主述”+“补充”。

英文航行警告电文基本内容的结构应为：

“主体”+“地点”+“主述”+“时间”+“补充”。

##### 4.4.2 时间

4.4.2.1 中文航行警告应采用“北京时间”，电文中不再做标注。

4.4.2.2 英文航行警告应采用“协调世界时”。英文航行警告电文时间表达顺序为：DDHHMMUTC MoMoMo YY。“DD”为“日”，“HH”为“时”，“MM”为“分”，“UTC”为协调世界时的英文缩写，“MoMoMo”为月份的英文缩写，“YY”为“年份”的后两位数字。

4.4.2.3 有效期在当天的，电文中只出现一个日期；有效期在本月份的，电文中只出现一个月份；有效期跨月份的应分别注明月份；有效期在本年度的，可以省略年份；跨年度的则应注明年份。

4.4.2.4 航行警告电文时间表述样式及示例见表 3。

表 3

时间表述样式		示例	
中文	英文	中文	英文
…年…月…日…时	AT DDHHMMUTC MoMoMo YY	06 年 2 月 5 日 1830 时	AT 051030 UTC FEB 06
自…年…月…日…时 至…年…月…日…时	FROM DDHHMMUTC MoMoMo YY TO DDHHMMUTC MoMoMo YY	自 06 年 12 月 25 日 1830 时 至 07 年 1 月 15 日 1830 时	FROM 251030 UTC DEC 06 TO 151030 UTC JAN 07

表 3 (续)

时间表述样式		示例	
中文	英文	中文	英文
自…月…日…时起	FROM DDHHMMUTC MoMoMo	自 2 月 5 日 1830 时起	FROM 051030 UTC FEB
自…月…日至…月…日 每日…时至…时	HHMMUTC TO HHMMUTC DAILY FROM DD TO DD MoMoMo	自 2 月 5 日至 15 日每天 0800 时至 1800 时	0800 UTC TO 1800 UTC DAILY FROM 05 TO 15 FEB

#### 4.4.3 主体

主体应是对船舶的航行和作业安全直接产生影响的事物或活动，每一份航行警告只能有一个主体。

注：主体包括助航标志；水下障碍物；水面（水中）漂流物；水上水下活动；拖带；海难救助；军事活动；发射和回收航天器；临时划定各类禁航区以及海事管理机构认为对航行作业安全产生影响的其他事物或活动等。

#### 4.4.4 地点

4.4.4.1 “地点”可以是一个点，也可以是具有一定范围的水域。主体为固定设施或物体时，“地点”可以并入“主体”。对于无线电导航系统，若电文不涉及其位置变化时，通常可免去“地点”。

4.4.4.2 地点的表示方法如下：

a) 采用地理坐标（即经纬度）表示时：

1) 地理坐标以纬度在前，经度在后的顺序表示。纬度和经度的表示法分别为 DD-MM.mmN 和 DDD-MM.mmE，其中“DD”和“DDD”为度，“MM.mm”为分的整数位和小数位。当要求精确至“整分”时，写作“MM”；当要求精确至分后一位小数时，“分”写作“MM.m”；当要求精确至分后两位小数时，“分”写作“MM.mm”。

2) 纬度和经度的前置数字 0 不可省略，且纬度和经度应采用同样的精确度。

示例 1：

03-58.41N 111-44.48E;39-15.3N 119-20.5E。

b) 采用极坐标（即相对于显著物标的真方位和距离）表示。

示例 2：

位于北纬…东经…的××方位…度，距离…海里处。

IN…DEGREES…MILES FROM…N…E.

示例 3：

…位于××方向…海里处。

IN…MILES…OF….

c) 采用概述法表示大概的位置。

示例 4：

位于××地点附近。IN VICINITY OF….

示例 5：

位于北纬…东经…与北纬…东经…的连线附近。

NEAR BY THE LINE JOINING…N…E AND…N…E.

示例 6：

位于北纬…东经…与北纬…东经…的连线两侧各…海里范围内。

IN…MILES BOTH SIDES FROM THE LINE JOINING…N…E AND…N…E.

- d) 采用概括法表示所在的范围,当表示多边区域时,地理坐标应从西北角开始,按照顺时针方向引用。

示例 7:

位于北纬…东经…、北纬…东经…、…及北纬…东经…等诸点依次连线组成的范围内。

IN AREA BOUNDED BY…N…E, …N…E, …, AND…N…E.

示例 8:

位于以北纬…东经…点为圆心, …海里为半径的范围内。

IN AREA WITHIN…MILES RADIUS OF…N…E.

示例 9:

位于北纬…东经…、北纬…东经…、…及北纬…东经…诸点连线上。

ON LINES JOINING…N…E, …N…E, …, AND…N…E.

示例 10:

位于北纬…至北纬…及东经…至东经…之间的水域范围内。

IN AREA BETWEEN…N, …N AND…E, …E.

4.4.4.3 采用极坐标和概述法表明位置时,所用参照物应是海图上易于找到的明显物标。为了便于航海者查找,应在选用的参照物名称后标注其经纬度。

4.4.4.4 概述法采用的地点应是航海者熟悉的地名。由于概述法和概括法只能提供一个大概范围,不能具体标注位置,因此只能起到一般提示的作用,不宜过多采用。

4.4.4.5 涉及“地点”的名称应以中华人民共和国海图出版机构最新出版的航海图书资料为准。

#### 4.4.5 主述

主述是对主体状态和情况的描述。有时为了叙述方便,可将地点和主述合并叙述。

#### 4.4.6 补充

补充叙述“主述”不能完全表达的某些重要细节,如海事管理机构向航海者提出的建议和关于警告的有效期等内容。

#### 4.5 发布单位

中文航行警告“发布单位”在编号中体现,电文结尾处不再做标注。

英文航行警告“发布单位”应在电文结尾处做标注。

### 5 航行警告有效期

5.1 航行警告有效期可在电文“补充”中叙述。

5.2 航行警告电文未叙述撤销时间的,其撤销时间通常为主体消失或完成后 1 h;电文仅注明日期的,其撤销时间通常为日期当天的 2400 时。

5.3 航行警告可用专门的电文撤销,撤销电文中一般应简叙撤销警告的原因。

示例:

沪航警… 撤销×××警告,勘测结束。

SH… CANCEL…SURVEY COMPLETED.SHANGHAI MSA CHINA.

### 6 航行警告电文用语和句型

#### 6.1 概述

按主体划分,中国沿海常用的航行警告电文分为七类:助航标志类,碍航物类,水上水下活动类,军

事活动及演习类,遇险及救助类,划定区域类,海上安保类。

各表中“主述”及“补充”栏内用语可根据航行警告电文所要表述的内容选用搭配,亦可对“补充”栏内用语作多次、多项选择。

常用词汇(中英文对照)参见附录 A,助航标志的表述方式见附录 B。

## 6.2 助航标志类

### 6.2.1 视觉航标状况

6.2.1.1 “视觉航标状况”的中英文表述方法见表 4。

6.2.1.2 应尽可能详细地描述非常规浮标的情况包括灯光和浮标颜色等;如果必要还应描述浮体的花纹,如:CHEQUERED(格子花)、HORIZONTAL STRIPED(横纹)、VERTICAL STRIPED(竖纹)。

表 4

基本内容				
主体	地点	主述	时间	补充
a) ××灯船 ...LIGHT VESSEL	北纬...东经... ...N...E	a) 熄灭 UNLIT	于...年...月...日... 时...分 AT DDHHMMUTC MoMoMo YY	希各航船注意 CAUTION ADVISED
b) ××灯桩 ...LIGHT BEACON		b) 灯光失常 LIGHT UNRELIABLE		
c) ××灯浮标 ...LIGHT BUOY		c) 损坏 DESTROYED		
d) ××灯塔 ...LIGHTHOUSE		d) 移位 OFF STATION		
e) ××导标 ...LEADING MARKS		e) 漂失 MISSING		
f) 桥梁标志 ...BRIDGE MARKS		f) 受损 DAMAGED		
g) ××立标 ...UNLIGHTED BEACON		g) 雾号失常 FOG SIGNAL INOPERATIVE		
<p>注 1: 航标表上登载的助航标志,其名称后不需标注航标表编号。</p> <p>注 2: “地点”的精度可精确至“分”后小数点两位。</p> <p>注 3: 灯质的改变不属“灯光失常”。</p> <p>注 4: 助航标志的名称采用海图或航标表上的名称。</p> <p>注 5: 由于助航标志“熄灭”“漂失”“损坏”等的时间往往难以确定,因此电文中的时间通常为接获报告或发现的时间。</p>				

示例:

鲁航警...3月18日1800时,据报...N...E处××灯桩灯光失常。希各航船注意。

SD...LIGHT BEACON...N...E LIGHT UNRELIABLE REPORTED AT 181000UTC MAR.CAUTION ADVISED.  
SHANDONG MSA CHINA.

### 6.2.2 视觉航标动态

“视觉航标动态”表述方法见表 5,灯质、灯标改变时应叙述其全部特征,见附录 B。

表 5

基本内容				
主体	地点	主述	时间	补充
a) ××灯船 …LIGHT VESSEL b) ××灯桩 …LIGHT BEACON c) ××灯塔 …LIGHTHOUSE d) ××灯浮标 …LIGHT BUOY e) ××导标 …LEADING MARKS	北纬…东经… …N…E	a) 改为××闪××色… 秒,高…米,射程… 海里 CHANGED TO (LIGHT COLOUR) … SECOND (S) … METERS…MILES b) 临时熄灭 TEMPORARILY UNLIT c) 临时改变为… TEMPORARILY CHANGED TO… d) 改变为… AMENDED TO… e) 设置 ESTABLISHED f) 恢复 RESTORED g) 重建 REESTABLISHED h) 替代×× SUPERSEDES… i) 修理 REPAIR j) 移…海里至北纬…东 经…MOVED… MILES TO…N…E	a) 自…月…日…时…分 至…日…时…分止 FROM DDHHMMUTC TO DDHHMMUTC MoMoMo b) 自…月…日…时…分 至…月…日…时… 分止 FROM DDHHMMUTC MoMoMo TO DDHHMMUTC MoMoMo c) 于…月…日 ON DD MoMoMo	a) 其余不变 WITHOUT OTHER CHANGES b) 恢复后另行 通知 NOTICE AFTER RECOVERY c) 因维修 FOR REPAIR d) 撤销××年 第…号警告 CANCEL …/YY
<p>注 1: 重建只适用于曾损毁(并为此发过撤销或删除警告)现在原位置重建的助航标志。</p> <p>注 2: “地点”的精度一般为“整分”,助航标志新设置时,一般情况下按航标部门提供的位置资料,或精确到“分”后小数点两位。</p> <p>注 3: “距离”和“射程”以海里为单位,其精度为小数点后一位小数。</p>				

## 示例 1:

津航警…,渤海,位于 39-11.1N 119-01.2E 的灯浮标自 1 月 12 日至 15 日每天 0800 至 1800 时因修理临时熄灭。

TJ… BOHAI SEA LIGHT BUOY 39-11.1N 119-01.2E TEMPORARILY UNLIT FROM 0000UTC TO 1000UTC DAILY 12 TO 15 JAN FOR REPAIR.TIANJIN MSA CHINA.

## 示例 2:

粤航警…,南海,××航道,在 22-07.45N 114-25.19E 设置无灯北方位标。

GD… SOUTH CHINA SEA…CHANNEL UNLIT NORTH CARDINAL MARK ESTABLISHED 22-07.45N 114-25.19E.GUANGDONG MSA CHINA.

示例 3:

沪航警...,东海,长江口,××灯浮标 1 月 12 日重建于...N...E,闪白 6 秒,射程 7 海里。撤除附近的临时灯浮标。撤销沪航警.../04。

SH...EAST CHINA SEA CHANGJIANG KOU...LIGHT BUOY REESTABLISHED...N...E FLASH WHITE 6 SECONDS 7 MILES ON 12 JAN, TEMPORARY LIGHT BUOY IN VICINITY WITHDRAWN.CANCEL SH.../04. SHANGHAI MSA CHINA.

6.2.3 无线电航标

“无线电航标”表述方法见表 6。

表 6

基本内容				
主体	地点	主述	时间	补充
a) ××无线电信标 ...RADIO BEACON	北纬...东经... ...N...E	a) 关闭 OFF AIR	a) 自...月...日...时至...日...时 FROM DDHHUTC TO DDHHUTC MoMoMo	本警告于...月...日...时...分撤销 CANCEL THIS MESSAGE DDHHMMUTC MoMoMo
b) ××的雷达应答器 RACON OF...		b) 不能使用 UNUSABLE	b) 每天...时至...时 FROM HH TO HHUTC DAILY	
c) ××上的雷达应答器 THE RACON ON...		c) ××处于失调中 ...DISTURBANCE IN PROGRESS	c) 自...月...日起 FROM DD MoMoMo	
d) 罗兰 C...台 LORAN C...STATION		d) 工作失常 INOPERATIVE	d) 于...年...月...日...时...分 AT DDHHMMUTC MoMoMo YY	
e) ...差分 GPS DGPS...		e) 拆除 REMOVED		
f) ...虚拟 AIS ...VIRTUAL AIS AtoN		f) 更换 REPLACED		
		g) 配备 FITTED OUT		

注：如果能够预知开通或恢复正常的时间,则可在“补充”栏中注明本警告的撤销时间。

示例 1:

冀航警...,...N...E 处的无线电信标工作失常。

HB...RADIO BEACON...N...E INOPERATIVE.HEBEI MSA CHINA.

示例 2:

浙航警...,...N...E 处 XX 灯塔配置雷达应答器,莫尔斯信号为(O),射程 10 海里。

ZJ... RACON ON...LIGHTHOUSE...N...E FITTED OUT MORSE OSCAR 10 MILES.ZHEJIANG MSA CHINA.

示例 3:

沪航警...,东海,长江口,自 10 月 2 日至 15 日长江口灯船因更换雷达应答器,不能使用。

SH...EAST CHINA SEA CHANGJIANG KOU LIGHT VESSEL...N...E UNUSABLE FOR REPLACEMENT OF RACON FROM 02 TO 15 OCT.SHANGHAI MSA CHINA.

6.3 碍航物类

6.3.1 非漂流碍航物

“非漂流碍航物”表述方法见表 7。

表 7

基本内容			
主体	主述	时间	补充
a) 海图上未标明的礁石 UNCHARTED REEF	a) 位于北纬…东经…处 EXIST IN…N…E	于…月…日…时…分 AT DDHHMMUTC	a) 希各航船注意 CAUTION ADVISED
b) 危险沉船、残骸 DANGEROUS WRECK	b) 据报在北纬… 东经…处 REPORTED IN…N …E	MoMoMo	b) 希各航船避开 ADVISED TO AVOID
c) 沉船、残骸 WRECK	c) 据报在××附近 REPORTED IN VICINITY OF…		c) 在水面以上/下约…米 ABOUT…METRES ABOVE/ UNDER WATER
d) 名为“××”的沉船 THE WRECK OF M/V…	d) 据报在××以××… 海里处 REPORTED TO LIE ABOUT … MILES (DIRECTION)OF…		d) 上层建筑/桅杆/烟囱/舰楼/ 艏楼露出水面 SUPERSTRUCTURE/ MAST/FUNNEL/POOP/ FORECASTLE ABOVE WATER
e) 碍航物 OBSTRUCTION	e) 位于××方位…度… 海里处 IN…DEGREES… MILES FROM…		e) 高出海底…米 …METRES OVER SEA BOTTOM
f) 不明物 UNKNOWN OBJECT			f) 水深小于/大于…米 WITH DEPTH OF LESS/ MORE THAN…METRES
g) 浅滩 SHOAL			g) 位置未被确定 POSITION UNCONFIRMED
h) 井口装置 WELL HEAD PROJECT			h) 位置经测定位于北纬…东经… …处 POSITION CONFIRMED BY SURVEY IN…N…E

注 1: 时间通常指发现、确定或报告的时间。

注 2: 涉及危险沉船、残骸、海图上未标明的礁石、浅滩或其他危险碍航物的航行警告,仅在危险位置经测量确认后,方可使用“位于”,其位置坐标要求精确至分后两位小数,其他情况注明“据报”。

## 示例 1:

浙航警…,据报在…N…E 处发现碍航物,高出海底 5 米。

ZJ…OBSTRUCTION REPORTED IN…N…E, 5 METRES OVER SEA BOTTOM.ZHEJIANG MSA CHINA.

## 示例 2:

粤航警…,南海,沉船“××轮”在…N…E 处水面以下约 8 米。

GD…SOUTH CHINA SEA WRECK OF M/V “…” EXIST IN…N…E ABOUT 8 METRES UNDER WATER.  
GUANGDONG MSA CHINA.

## 示例 3:

津航警…,渤海,在…N…E 处有一高出海底…米的井口装置。

TJ…BOHAI SEA A WELL HEAD PROJECT EXISTS IN…N…E…METRES OVER SEA BOTTOM.TIANJIN  
MSA CHINA.

6.3.2 漂流碍航物

6.3.2.1 “漂流碍航物”表述方法见表 8。

6.3.2.2 漂流碍航物的位置有较大变化后,应另发警告,同时撤销原警告。

6.3.2.3 发布单位如果对船舶报告的漂流障碍物不能确认是否已发过航行警告,则应将其视为新出现的漂流物,撰文播发警告。

表 8

基本内容			
主体	主述	时间	补充
a) 大型浮标 SUPER BUOY	a) 漂浮于…附近 ADRIFT IN VICINITY OF…	a) 于…月…日…时…分 AT DDHHMMUTC MoMoMo	a) 希各航船注意 CAUTION ADVISED
b) 无灯废弃油轮 UNLIT DERELICT TANKER	b) 据报在…北纬…东经…处 REPORTED IN…N…E	b) 自…月…日…时…分至…日…时…分 FROM DDHHMMUTC TODDHHMMUTC	b) 希宽让 WIDE BERTH ADVISED
c) 弃船 ABANDONMENT OF SHIP	c) 在…北纬…东经…处 IN…N…E		c) 本警告于…月…日…时…分撤销 CANCEL THIS MESSAGE DDHHMMUTC MoMoMo
d) 漂移船 DRIFT BOAT	d) 在…北纬…东经…附近 IN VICINITY OF…N…E		
e) 水雷 MINE	e) 在距××灯浮标方位…度…海里处 IN…DEGREES…MILES FROM…LIGHT BUOY		
f) 漂流危险物 DRIFTING HAZARDS			
g) 漂浮物 FLOATING SUBSTANCE			
h) 浮冰 DRIFTING ICE			

注：如果可能,可以在“补充”栏说明漂流物的形状、尺度、颜色或其他可供识别的标志。

示例 1:

沪航警…东海,据报 1 月 23 日 0800 时一大型浮筒在…N…E 附近漂移,希各航船注意。

SH…EAST CHINA SEA ,REPORTED A SUPER BUOY ADRIFT IN VICINITY OF…N…E AT 230000UTC JAN.CAUTION ADVISED.SHANGHAI MSA CHINA.

示例 2:

津航警…渤海西部,据报 2 月 15 日 1330 时在…N…E 处有浮冰,希各航船注意。

TJ…WEST BOHAI SEA DRIFTING ICE REPORTED IN…N…E AT 150530UTC FEB.CAUTION ADVISED. TIANJIN MSA CHINA.

6.4 水上水下活动类

6.4.1 施工作业

“施工作业”表述方法见表 9。

表 9

基本内容			
主体	主述	时间	补充
a) 打捞作业 PICKING UP OPERATION	a) 由××轮在…附近 BY “…” IN VICINITY OF	a) 自…月…日…时…分至…日…时…分 FROM DDHHMMUTC TO DDHHMMUTC	a) 昼夜工作 WORK 24 h DAILY
b) 水下施工 UNDER WATER ENGINEERING WORK	b) 由××轮在北纬…东经…处 BY “…” IN…N…E	b) 自…月…日…时至…月…日…时 FROM DDHHUTC TO DDHHUTC MoMoMo	b) 在××处显示… …EXHIBITED IN…
c) 水下作业 SUBMARINE WORK	c) 由“××”与“××”和“××”轮合作在…与…之间进行 BY “…”	c) 自…月…日至…日每天…时…分至…时…分 HHMMUTC TO HHMMUTC DAILY	c) 各船应从××侧慢速通过 VESSELS SHOULD PASS…WITH SLOW SPEED
d) 海底电缆修理工程 SUBMARINE CABLE UNDER REPAIR	d) 由“××”轮拖长为…米的××在北纬…东经…、北纬…东经…、…和北纬…东经…诸点连线范围内进行 BY “…” TOWING… METRES… IN AREA BOUNDED BY THE LINES JOINING…N…E, …N…E, …, AND…N…E	d) 自…日至…日 FROM DD TO DD MoMoMo	d) 建议从“××”的××部通过 ADVISE PASS…OF…
e) 水下爆破作业 EXPLOSION UNDER WATER WORK	e) 由××、××和××轮在北纬…东经…处,从××轮 BY “…”, “…” AND “…” FROM “…” IN…N…E	e) 自…月…日至…月…日 FROM DD MoMoMo TO DD MoMoMo	e) 请慢速通过 PASS WITH SLOW SPEED
f) 起重作业 FLOATING CRANE WORK		f) 自…月…日至…月…日 FROM DD MoMoMo TO DD MoMoMo	f) 航速…节 SPEED…KNOTS
g) 打桩/钻井作业 PILING/ DRILLING WORK			g) 请/希宽让 WIDE BERTH REQUESTED/ ADVISED
h) 管缆作业 PIPELINE OPERATION			h) 过往船舶不要进入下列各点连线水域内 VESSELS ARE NOT ALLOWED TO ENTER THE AREA BOUNDED BY…N…E, …N…E, … AND…N…E
i) 铺缆作业 CABLE LAYING WORK			i) 禁止驶入以…为圆心…海里为半径水域 ENTRY PROHIBITED WITHIN…MILES RADIUS OF…
j) 扫海 SWEEPING OPERATION			j) 在VHF…频道守听 KEEP WATCH ON VHF CHANNEL…
k) 地震勘测/水道测量 SEISMIC/HYDROGRAPHY SURVEY			k) 希各航船避开 ADVISED TO AVOID
l) 疏浚/过驳/清油 DREDGING/ LIGHTERING/OIL CLEANING OPERATION			

注 1: 从保障作业船的安全考虑,要求保持安全距离时用“REQUESTED”(请);从保障航行船舶的安全考虑,要求保持安全距离时用“ADVISED”(希)。

注 2: 必要时可补充作业船显示的号灯、号型等可供识别的标志。

注 3: 为了简练,拟文时可以不通告作业船的船名和船舶类型或仅通告船名。

示例 1:

粤航警…南海,3月8日0830时至1600时在蛇口锚地安放“友联2号”浮坞。过往船舶不得进入…N…E、…N…E、…N…E和…N…E四点连线水域。

GD… SOUTH CHINA SEA FLOATING WORK DOCK YOU LIAN NO.2 WILL BE LAID IN SHEKOU ANCHORAGE FROM 080030UTC TO 080800UTC MAR, VESSELS ARE NOT ALLOWED TO ENTER THE AREA BOUNDED BY…N…E, …N…E, …N…E AND…N…E.GUANGDONG MSA CHINA.

示例 2:

粤航警…南海,珠江口,2月9日至13日由××轮在Y2锚地从××轮过驳。请慢速通过。

GD… SOUTH CHINA SEA ZHUJIANG KOU TRANSHIPMENT OPERATION BY M/V ××FROM M/V ×× AT Y2 ANCHORAGE FROM 09 TO 13 FEB.PASS WITH SLOW SPEED.GUANGDONG MSA CHINA.

示例 3:

粤航警…南海,5月25日0900至1600时将在…N…E处修理海底电缆。请宽让。

GD… SOUTH CHINA SEA SUBMARINE CABLE REPAIRING WORK IN…N…E FROM 250100UTC TO 250800UTC MAY.WIDE BERTH REQUESTED.GUANGDONG MSA CHINA.

示例 4:

鲁航警…黄海,6月13日至23日每天1000时至1500时由施工工作船××轮在××附近进行水下爆破作业。禁止驶入以…N…E为圆心3海里为半径的水域。

SD… YELLOW SEA UNDER WATER EXPLOSIVE WORK BY M/V…IN VICINITY…0200UTC TO 0700UTC DAILY FROM 13 TO 23 JUN. ENTERING PROHIBITED WITHIN 3 MILES RADIUS OF…N…E.SHANDONG MSA CHINA.

示例 5:

津航警…渤海南部,从12月15日起××轮在…N…E处进行钻井作业,夜间显示大片工作灯,井架顶部设有一盏红灯。禁止驶入其1海里范围内。

TJ… SOUTH BOHAI SEA DRILLING WORK BY M/V…IN…N…E FROM 15 DEC OPERATION LIGHTS EXHIBITED AT NIGHT AND ONE RED LIGHT ON TOP ENTRY PROHIBITED WITHIN 1 MILE OF IT.TIANJIN MSA CHINA.

示例 6:

沪航警…东海,××轮自7月24日0700时至28日0600时在…N…E附近进行铺缆作业。请宽让。

SH… EAST CHINA SEA CABLE LAYING WORK BY M/V…IN VICINITY OF…N…E FROM 232300UTC TO 272200UTC JUL.WIDE BERTH REQUESTED. SHANGHAI MSA CHINA.

示例 7:

粤航警…南海,汕头港,自5月15日至19日每天0900时至1600时在…N…E、…N…E、…N…E和…N…E连线范围内进行水道测量和扫海工作。希各航船避开。

GD… SOUTH CHINA SEA SHANTOU HARBOUR HYDROGRAPHY AND SWEEPING WORK IN AREA BOUNDED BY THE LINES JOINING…N…E, …N…E, …N…E AND…N…E 0100UTC TO 0800UTC DAILY FROM 15 TO 19 MAY.ADVISED TO AVOID.GUANGDONG MSA CHINA.

#### 6.4.2 拖带

“拖带”指进行使船舶航行能力受到限制的超长、超高、笨重拖带作业,其表述方法见表10。

表 10

基本内容			
主体	主述	时间	补充
a) 拖轮“××” TUG… b) ××轮… VESSEL	a) 把××从…拖至… TOWING … FROM …TO… b) 续航驶往… CONTINUING VOYAGE TO… c) 将××拖往… TOWING…TO… d) 由“××”轮从…拖 至… TOWED BY “…” FROM…TO…	a) 于…月…日…时…分 AT DDHHMMUTC MoMoMo b) 自…年…月…日…时 …分至…日…时… 分止 FROM DDHHMMUTC TO DDHHMMUTC MoMoMo YY	a) 请/希宽让 WIDE BERTH REQUESTED/AD- VISED b) 请/希各航船注意 CAUTION REQUESTED/ADVISED c) 航速…节 SPEED…KNOTS d) 总长…米,拖航速度…节 LENGTH OVERALL … METRES SPEED…KNOTS e) …月…日…时在北纬…东经…处 DDHHUTC MoMoMo IN…N…E f) 航行至北纬…东经…附近 PROCEEDING TO VICINITY OF… N…E g) 抵达北纬…东经…时改航向…度 ON REACHING … N … E COURSE ALTERED TO…DEGREES h) 航经北纬…东经…、北纬…东经…、 ……和北纬…东经… VIA…N…E, …N…E, …, AND…N …E

## 示例 1:

津航警…,渤海,滨海 282 拖轮于 11 月 28 日 0800 时拖带渤海 5 号钻井平台从天津港至大连港,总长 500 米,航速 4 节,航经…N…E、…N…E 和…N…E 等处。请宽让。

TJ…BOHAI SEA TUG BINHAI 282 TOWING BOHAI NO.5 RIG FROM TIANJIN TO DALIAN HARBOUR AT 280000UTC NOV LENGTH OVERALL 500 METRES SPEED 4 KNOTS VIA…N…E, …N…E, …AND…N…E. WIDE BERTH REQUESTED.TIANJIN MSA CHINA.

## 示例 2:

沪航警…,东海,勘探 3 号钻井装置于 11 月 1 日 0200 时在…N…E 由三条拖轮起拖,拖往…N…E,拖带总长 500 米,宽 71 米,航速 6 节。请各航船注意。

SH…EAST CHINA SEA DRILLING PLATFORM KANTAN NO.3 TOWED BY THREE TUGS FROM…N…E TO…N…E AT 311800UTC OCT OVERALL LENGTH 500 METRES BREADTH 71 METRES SPEED 6 KNOTS. CAUTION REQUESTED.SHANGHAI MSA CHINA.

## 6.4.3 大型群众性活动、体育比赛

“大型群众性活动、体育比赛”表述方法见表 11。



表 11

基本内容			
主体	地点	时间	补充
a) 大型群众性活动 LARGE-SCALE CIVILIAN ACTIVITIES	a) 在××附近 IN VICINITY ...	a) 于...年...月...日...时...分 AT DDHHMMUTC MoMoMo YY	a) 希各航船注意 CAUTION ADVISED
b) 水上展览 WATER EXHIBITION	b) 在纬度...东经...附近 IN VICINITY ...N...E	b) 于...月...日...时...分 AT DDHHMMUTC MoMoMo	b) 各船应从××侧慢速通过 VESSELS SHOULD PASS ...WITH SLOW SPEED
c) 帆船比赛 REGATTA	c) 在纬度...东经...、北纬...东经...、...和北纬...东经...诸点连线范围内进行 IN AREA BOUNDED BY THE LINES JOIN- ING ...N ...E, ...N ...E, ..., AND ...N...E	c) 自...月...日...时...分至...日...时...分 FROM DDHHMMUTC TO DDHHMMUTC MoMoMo	c) 建议从“××”的××部通过 ADVISE PASS... OF... d) 请慢速通过 PASS WITH SLOW SPEED

示例：

津航警...，渤海，自9月8日0900时至11日1800时，在纬度...东经...、北纬...东经...、...和北纬...东经...诸点连线范围内进行帆船比赛，希各航船注意。

TJ... BOHAI SEA REGATTA IN AREA BOUNDED BY THE LINES JOINING ...N ...E, ...N ...E, ..., AND ...N ...E FROM 080100UTC TO 111000UTC SEP CAUTION ADVISED, TIANJIN MSA CHINA.

6.5 军事活动及演习类

“军事活动及演习”的表述方法见表12。

表 12

基本内容			
主体	主述	时间	补充
a) 军事演习 MILITARY EXERCISES	在由纬度...东经...、北纬...东经...、...和北纬...东经...等点连线范围内进行 IN AREA BOUNDED BY THE LINES JOINING...N ...E, ...N...E, ..., AND...N ...E	a) 自...月...日...时...分起 FROM DDHHMMUTC MoMoMo	a) 希各航船注意 CAUTION ADVISED
b) 消防演习 FIRE FIGHTING EXERCISES		b) 自...月...日...时...分至...日...时...分止 FROM DDHHMMUTC TO DDHHMMUTC MoMoMo	b) 禁止驶入 ENTERING PROHIBITED
c) 搜救演习 SEARCH AND RESCUE EXERCISES		c) 自...月...日至...月...日 每天...时...分至...时...分 HHMMUTC TO HHMMUTC DAILY FROM DD MoMoMo TO DD MoMoMo	c) 航道封航 FAIRWAY CLOSED
d) 投弹演练 BOMBING EXERCISES			d) 在到达...之前请用VHF...频道与××联系 CONTACT WITH VHF CHANNEL... BEFORE ARRIVING...
e) 打靶 GUNNERY			
f) 实弹射击 GUN FIRING			
g) 导弹打靶 MISSILE FIRING			
h) 火箭发射 ROCKET FIRING			

## 示例 1:

苏航警…，东海，自 1 月 25 日 0800 时至 2 月 1 日 0200 时在…N…E、…N…E、…N…E 和…N…E 诸点连线范围内进行射击演习。禁止驶入。

JS…EAST CHINA SEA GUNNERY IN AREA BOUNDED BY THE LINES JOINING…N…E, …N…E, …, …N…E AND…N…E FROM 250000UTC TO 311800UTC JAN. ENTERING PROHIBITED. JIANGSU MSA CHINA.

## 示例 2:

沪航警…，东海，自 1 月 10 日至 12 日将在以…N…E 为中心，…海里为半径范围内进行实弹射击。禁止驶入。

SH…EAST CHINA SEA GUN FIRING IN AREA WITHIN…MILES RADIUS OF…N…E FROM 10 TO 12 JAN. ENTERING PROHIBITED. SHANGHAI MSA CHINA.

## 示例 3:

粤航警…，南海，自 12 月 15 日 0800 时至 1800 时将在…N…E 和…N…E 连线附近进行搜救演习。

GD…SOUTH CHINA SEA SEARCH AND RESCUE EXERCISES NEAR THE LINE JOINING…N…E AND…N…E FROM 150000UTC TO 151000UTC DEC. GUANGDONG MSA CHINA.

## 示例 4:

冀航警…，渤海西部，自 8 月 29 日至 9 月 1 日每天 0800 时至 1400 时将在 1) …N…E; 2) …N…E; 3) …N…E; ……8) …N…E 诸点连线范围内进行投弹训练。禁止驶入。

HB…WEST BOHAI SEA BOMBING EXERCISES 0000UTC TO 0600UTC DAILY FROM 29 AUG TO 01 SEP IN AREA BOUNDED BY 1) …N…E, 2) …N…E, 3) …N…E, …8) …N…E. ENTERING PROHIBITED. HEBEI MSA CHINA.

## 6.6 遇险及救助类

“遇险及救助”的表述方法见表 13。

表 13

基本内容				
主体	地点	主述	时间	补充
a) ××轮遇险/搁浅 “…”ISTRESS/ GROUNDED	a) 自××至×× 的航行途中 ON VOYAGE	a) 沉没 SUNK	a) 于…年…月… 日…时…分 AT DDHMM- MUTC	a) 请求援助 ASSISTANCE REQUI- RED
b) ××轮触礁/失火 “…” ON ROCK/ ON FIRE	b) 在××附近 IN VICINITY…	b) ××轮沉没 “…”SUNK	MoMoMo YY	b) 需要进行救助 RESCUE AND SALVAGE REQUESTED
c) ××轮失控 “…” NOT UNDER COM- MAND	c) 在…东经 …附近 IN VICINITY …N…E	c) 弃船 ABANDONED	b) 于…月…日… 时…分 AT DDHMM- MUTC	c) 请向××报告见到的 情况 REPORT IN SIGHT TO…
d) ××轮触碰水雷 “…”HIT MINE	d) 在…东 经… IN…N…E	d) ××轮弃船 “…” ABAN- DONED	MoMoMo	d) 附近船只需密切注意 SHIPS IN VICINITY REQUIRED TO KEEP SHARP LOOKOUT
e) ××轮与不知名/ ××轮发生碰撞 “…”COLLIDED WITH UNKNOWN VESSEL/“…”		e) 有人落水/失踪 … OVERBOARD/ LOST		e) 在距难船…海里范围内的 船舶向××搜救中心 报告 VESSELS WITHIN … MILES RADIUS OF VESSEL IN DISTRESS REPORT TO…RCC
		f) 不能控制火势 CANNOT GET THE FIRE UNDER CONTROL		

表 13 (续)

基本内容				
主体	地点	主述	时间	补充
f) ××轮未按时报告 “...” UNREPORTED		g) ××处进水 ...IS FLOODED h) ××轮××处进水 ... OF “...” IS FLOODED i) ××处发生爆炸 EXPLOSION HAS OCCURRED IN... j) 倾斜 TILTED k) 漂移于...附近 DRIFT IN VICINITY OF... l) ××轮爆炸起火 “...” ON FIRE AFTER EXPLOSION		f) 最后船位在北纬...东经... LAST POSITION ... N ...E g) 不要从...方向接近 DO NOT APPROACH FROM... h) 主机故障 MAIN ENGINE OUT OF ORDER i) 艉轴断裂 BROKEN THE STERN SHAFT j) 螺旋桨丢失 THE PROPELLER LOST k) 舵机失效 THE STEERING GEAR DISABLED l) ××航路/通航分道暂停使用 ROUTE .../TRAFFIC LANE... SUSPENDED

示例 1:

鲁航警..., 黄海北部, ××轮于 16 日 0435 时在自××至××的航行途中, 在...N...E 发生火灾, 不能控制火势, 距其 50 海里范围内的所有船舶请与××或××搜救中心联系。

SD...NORTH YELLOW SEA M/V...ON FIRE ON VOYAGE FROM...TO...IN...N...E 152035UTC CANNOT GET THE FIRE UNDER CONTROL VESSELS WITHIN 50 MILES REQUIRED TO CONTACT...OR...RCC.SHAN-DONG MSA CHINA.

示例 2:

沪航警..., 东海, 据报 5 月 29 日 0816 时××轮在...N...E 附近遇险, 正在下沉, 需要救助。

SH...EAST CHINA SEA M/V...IN DISTRESS IN VICINITY OF...N...E REPORTED SINKING AT 290016UTC MAY.RESCUE REQUESTED. SHANGHAI MSA CHINA.

示例 3:

沪航警..., 东海, ××轮在自厦门至上海的航行中没有报告船位, 发现该轮请向上海搜救中心报告见到的情况。

SH...EAST CHINA SEA M/V...UNREPORTED ON VOYAGE FROM XIAMEN TO SHANGHAI. REPORT SIGHTINGS TO SHANGHAI RCC. SHANGHAI MSA CHINA.

6.7 划定区域类

“划定区域”的表述方法见表 14。

表 14

基本内容			
主体	主述	时间	补充
a) 禁航/禁止抛锚区 NAVIGATION / ANCHORING PROHIBITED AREA	a) 在北纬…东经 …、北纬…东经 …、…和北纬 …东经…连线 范围内	a) 自…年…月…日…时 至…日…时 FROM DDHHUTC TO DDHHUTC Mo- MoMo YY	a) 希各航船注意 CAUTION ADVISED b) 用××为标志 MARKED WITH… c) 禁止驶入 ENTERING PROHIB- ITED
b) 管道区/海底电缆 PIPELINE/SUBMARINE CABLE AREA	BOUNDED BY …N…E, …N …E, …, AND …N…E	b) 自…月…日至…月 …日 FROM DD MoMoMo TO DD MoMoMo	d) 禁止抛锚及捕捞 ANCHORING AND FISHING PROHIBIT- ED
c) 危险水雷区 DANGEROUS MINE AREA	b) 以北纬…东经 …为圆心, …海 里为半径 WITHIN…MI- LES RADIUS OF…N…E	c) 自…月…日至…日 FROM DD TO DD MoMoMo	e) 禁止航行 NAVIGATION PRO- HIBITED
d) 海军/潜艇演习/军事训练区 NAVY OPERATION/SUB- MARINE EXERCISE/MILI- TARY TRAINING AREA		d) 自…月…日起 FROM DD MoMoMo	
e) ××锚地 …ANCHORAGE		e) 自…月…日…时起 FROM DDHHUTC MoMo- Mo	
f) 倾废/抛泥区 SPOIL/MUD-DUMPING AREA			
g) 养殖/水上娱乐区 CULTIVATION/ENTER- TAINMENT AREA			
h) 航道 FAIRWAY			
i) 船舶报告点 RP			
j) 交通控制区 TRAFFIC CONTROL AREA			

注：“时间”通常没有“分”，即均为整点。

## 示例：

辽航警…，渤海北部，自 2007 年 3 月 1 日起在以下四点连线水域设置临时锚地：…N…E, …N…E, …N…E 和 …N  
…E。

LN…NORTH BOHAI SEA TEMPORARY ANCHORAGE ESTABLISHED IN AREA BOUNDED BY…N…E, …N…E, …N…E AND…N…E FROM 01 MAR 07, LIAONING MSA CHINA.

## 6.8 海上安保类

“海上安保”的表述方法见表 15。

表 15

基本内容				
主体	地点	主述	时间	补充
a) 海盗袭击 PIRACY ATTACK/ ACT OF PIRACY	a) 在××附近 IN VICINITY … b) 在北纬…东 经…附近 IN VICINITY	a) ××条橡皮艇/快艇携 带××人自…靠近 ×× RUBBER DIN- GHIES/SPEEDBOATS CARRYING ×× MEN EACH APPROACHING FROM … b) 试图从…登船 ATTEMPTED TO BOARD …	a) 于…年…月…日… 时…分 AT DDHHMMUTC MoMoMo YY b) 于…月…日…时 …分 AT DDHHMMUTC MoMoMo	a) 希各航船注意 CAUTION ADVISED b) 保持高度警惕/保持 警惕 EXERCISE EXTREME CAUTION/ MAINTAIN A VIGILANT WATCH c) 远离该位置 KEEP CLEAR OF THIS POSITION d) 向…报告 REPORTS TO …
b) 武装劫持 ARMED ROBBERY	c) 在北纬…东 经… IN …N…E	c) 配备自动武器 ARMED WITH AU- TOMATIC WEAP- ONS		
c) 抢劫 HIJACK		d) 杀害××名船员,并造 成其他××名船员受伤 KILLING ×× CREW AND INJURING ×× OTHERS		
d) 持枪歹徒 GUNMEN		e) 释放 RELEASED f) 启动海上安保等级…级 SET MARITIME SECURITY LEVEL …		

示例 1:

琼航警…，南海北部，据××报告，该轮于 15 日 2205 时在…N…E 附近遭遇海盗袭击。4 条橡皮艇各携带 3~4 人以 20 节速度自船尾靠近，试图从船尾左舷登船。建议船舶远离该位置并保持高度警惕。

HN… NORTH SOUTH CHINA SEA ××× REPORTS ACT OF PIRACY IN VICINITY… N… E. FOUR RUBBER DINGHIES CARRYING 3 - 4 MEN EACH APPROACHING FROM ASTERN AT 20 KNOTS AND ATTEMPTED TO BOARD PORT SIDE AFT AT 151405 UTC. VESSELS ARE ADVISED TO KEEP CLEAR OF THIS POSITION AND EXERCISE EXTREME CAUTION. HAINAN MSA CHINA.

示例 2:

鲁航警…，黄海东部，据报 10 日 1000 时在…N…E 附近发生海盗袭击，两艘快艇携带 6 名配备自动武器的海盗攻击了一艘渔船，杀害 1 名船员并造成其他 8 名船员受伤。建议船舶远离该位置并保持高度警惕。

SD… EAST YELLOW SEA REPORTED PIRACY ATTACK IN VICINITY…N…E, TWO SPEEDBOATS CARRYING 6 PIRATES, ALL ARMED WITH AUTOMATIC WEAPONS, ATTACKED A FISHING BOAT KILLING

ONE CREW AND INJURING EIGHT OTHERS AT 100200UTC. VESSELS ARE ADVISED TO KEEP CLEAR OF THIS POSITION AND EXERCISE EXTREME CAUTION. SHANDONG MSA CHINA.

## 7 “无警告”信息

在预定播发时间无航行警告可供播发时,由播发台播发一条简要信息进行说明,此类信息不编号。

示例:

无警告。

NO MESSAGE.



附录 A  
(资料性附录)  
常用词汇

常用词汇按汉语拼音字母音序排列如下：

A	
碍航物	OBSTRUCTION
安全水域标	SAFE WATER MARK
暗礁	REEF
B	
班轮	LINER
半潜式钻井船	SEMISUBMERSIBLE DRILLING VESSEL
报告	REPORT
爆炸	EXPLOSION
驳船	BARGE
驳船队	BARGE TRAIN
C	
拆除	REMOVE
超大型油轮	ULCC
沉船	WRECK
沉没	SUNK
沉没物	SUNKEN OBJECT
重建	REESTABLISH
触礁	STRIKE ON ROCKS
D	
打捞作业	PICKING UP OPERATION
打桩船	PILE DRIVER
大型浮标	SUPER BUOY
导标	LEADING MARK
导管架	LEADING PIPE FRAME
灯船	LIGHT VESSEL
灯浮标	LIGHT BUOY
灯塔	LIGHTHOUSE
灯桩	LIGHT BEACON
地震船	SEISMIC VESSEL
地震勘测	SEISMIC SURVEY
地质调查船	GEOLOGICAL INVESTIGATION VESSEL
趸船	PONTOON



舵	RUDDER
	F
发射火箭	ROCKET FIRING
帆船比赛	REGATTA
方位标	CARDINAL MARK
废钢船	JUNK VESSEL
浮船坞	FLOATING DOCK
浮吊	FLOATING CRANE
浮码头	PONTOON
副台	SLAVE STATION
	G
搁浅	AGROUND
搁浅船	VESSEL AGROUND
更换	REPLACEMENT
工程船	WORKING SHIP
过驳	LIGHTERING
	H
海盗	PIRATE
海底电缆	SUBMARINE CABLE
海底电缆修理工程	SUBMARINE CABLE REPAIRING WORK
海底管道	SUBMARINE PIPELINE
航道封航	FAIRWAY CLOSED
航路	ROUTE
航速	SPEED
航向	COURSE
化学品船	CHEMICAL TANKER
恢复	RECOVERY(RESTORE)
	J
机舱	ENGINE ROOM
集装箱	CONTAINER
集装箱船	CONTAINER SHIP
驾驶台	BRIDGE
检疫锚地	QUARANTINE ANCHORAGE
交通控制区	TRAFFIC CONTROL AREA
禁航区	PROHIBITED AREA
禁止航行	NAVIGATION PROHIBITED
禁止驶入	ENTERING PROHIBITED
警戒船	GUARDSHIP
救助	RESCUE

军事演习	MILITARY EXERCISES
K	
科学调查船	SCIENCE INVESTIGATION VESSEL
客船	PASSENGER SHIP
L	
雷达反射器	RADAR REFLECTOR
雷达应答器	RACON
雷达指向标	RAMARK
罗兰 C	LORAN—C
M	
锚地	ANCHORAGE
锚链	ANCHOR CHAIN
木材船	LUMBER CARGO SHIP
P	
碰撞	COLLISION
漂浮物	FLOATING SUBSTANCE
漂航	DRIFTING
漂离	DRIFT AWAY
漂流碍航物	DRIFTING HAZARDS
漂失	MISSING
漂移	DRIFT
频道	CHANNEL
破冰船	ICEBREAKER
铺缆船	CABLE SHIP
铺缆作业	CABLE LAYING OPERATION
Q	
起拖	DEPART
弃船(表示行为)	ABANDONED
弃船(表示属性)	ABANDONMENT OF SHIP
弃船救生演习	ABANDON SHIP DRILL
潜水作业	DIVING WORK
潜水工作船	DIVING BOAT
潜艇	SUBMARINE
浅滩	SHOAL
抢劫	HIJACK
S	
扫海	SWEEPING

上层建筑	SUPERSTRUCTURE
射击	GUNNERY
设置	ESTABLISH
施工船	CONSTRUCTION VESSEL
失控船	VESSEL NOT UNDER COMMAND
艏	BOW
艏楼	FORECASTLE
受损	DAMAGE
受损船	DAMAGED VESSEL
疏浚	DREDGING
水道测量	HYDROGRAPHY
水雷	MINE
水上展览	WATER EXHIBITION
水上作业	OPERATION AT SEA
水下作业	UNDERWATER OPERATION
搜救区	SRR
搜索	SEARCH
	T
替代	SUPERSEDE
停止播发	OFF AIR
投弹	BOMBING
推算船位	EP
拖	TOW
拖船	TUG
拖带	TOWING
拖带长度	LENGTH OF TOW
拖缆	TOWING LINE
	W
挖泥船	DREDGER
危险	DANGEROUS
危险物	DANGER
桅杆	MAST
艉	STERN
艉楼	POOP
艉轴	STERN SHAFT
(海图上)未标明的礁石	UNCHARTED REEF
位置经测量验证	POSITION CONFIRMED BY SURVEY
位置未被确定	POSITION UNCONFIRMED
无碍航行	NO HINDRANCE TO NAVIGATION
无线电信标	RADIO BEACON
雾号失常	FOG SIGNAL INOPERATIVE

X

熄灭	EXTINGUISH(UNLIT)
橡皮艇	RUBBER DINGHIES
消防演习	FIRE FIGHTING DRILL

Y

烟囱	FUNNEL
演习区	EXERCISE AREA
液化气船	LIQUEFIED GAS CARRIER
液化石油气船	LPG CARRIER
液化天然气船	LNG CARRIER
疑存	ED
疑位	PD
油船	OIL TANKER
游艇	YACHT
右侧标	STARBOARD HAND MARK
遇险	DISTRESS

Z

展览	EXHIBITION
着火	ON FIRE
滞航	HEAVE TO
舫	MIDSHIP
主台	MASTER STATION
专用标	SPECIAL MARKS
总长	LOA
总吨	GT
钻井架	DRILLING DERRICK
钻井平台	DRILLING PLATFORM
钻井装置	DRILLING RIG
钻井作业	DRILLING OPERATION
钻探船	DRILLING VESSEL
左侧标	PORT HAND MARK
最终报告	FINAL REPORT



**附录 B**  
(规范性附录)  
**助航标志**

常规助航标志的表述方式见表 B.1,其他助航标志的表述方式见表 B.2。

**表 B.1**

灯标名称	灯光节奏和周期	灯 高	射 程	浮体形状			
左侧标 PORT HAND MARK	闪 4 秒 FLASH 4 SECONDS						
右侧标 STARBOARD HAND MARK	闪(2)6 秒 FLASH(2)6 SECONDS 闪(3)10 秒 FLASH(3)10 SECONDS						
推荐航道左侧标 PREFERRED CHANNEL PORT HAND MARK	闪(2+1)6 秒 FLASH (2)PLUS LONG FLASH 6 SECONDS						
推荐航道右侧标 PREFERRED CHANNEL STARBOARD HAND MARK	闪(2+1)9 秒 FLASH(2)PLUS LONG FLASH 9 SECONDS 闪(2+1)12 秒 FLASH(2)PLUS LONG FLASH 12 SECONDS						
北方位标 NORTH(CARDINAL) MARKS	快闪 QUICK FLASH 甚快闪 VERY QUICK FLASH				…米 …METRES	…海里 …MILES	罐形 CAN 柱形 PILLAR 杆形 SPAR 锥形 CONICAL 球形 SPHERICAL
东方位标 EAST(CARDINAL) MARKS	甚快闪(3)5 秒 VERY QUICK FLASH(3)5 SECONDS 快闪(3)10 秒 QUICK FLASH(3)10 SECONDS						
南方位标 SOUTH(CARDINAL) MARKS	甚快闪(6+1)10 秒 VERY QUICK(6)PLUS LONG FLASH 10 SECONDS 快闪(6+1)15 秒 QUICK(6)PLUS LONG FLASH 15 SECONDS						
西方位标 WEST(CARDINAL) MARKS	甚快闪(9)10 秒 VERY QUICK(9)10 SECONDS 快闪(9)15 秒 QUICK FLASH(9)15 SECONDS						

表 B.1

灯标名称	灯光节奏和周期	灯 高	射 程	浮体形状
孤立危险标 ISOLATED DANGER MARKS	闪(2)5 秒 FLASH(2)5 SECONDS	…米 …METRES	…海里 …MILES	罐形 CAN 柱形 PILLAR 杆形 SPAR 锥形 CONICAL 球形 SPHERICAL
安全水域标 SAFE WATER MARKS	等明暗 4 秒 ISOPHASE 4 SECONDS 长闪 10 秒 LONG FLASH 10 SECONDS 莫(A)6 秒 MORSE ALFA 6 SECONDS			
锚地专用标 SPECIAL MARKS FOR ANCHORAGE	莫(Q)12 秒 MORSE QUEBEC 12 SECONDS			
禁航区专用标 SPECIAL MARKS FOR NAVIGATION PROHIBITED AREA	莫(P)12 秒 MORSE PAPA 12 SECONDS			
海上作业专用标 SPECIAL MARKS FOR MARITIME OPERATION	莫(O)12 秒 MORSE OSCAR 12 SECONDS			
分道通航专用标 SPECIAL MARKS FOR TRAFFIC SEPARATION	莫(K)12 秒 MORSE KILO 12 SECONDS			
水中建筑物专用标 SPECIAL MARKS FOR WATERBORNE STRUCTURES	莫(C)12 秒 MORSE CHARLIE 12 SECONDS			
娱乐区专用标 SPECIAL MARKS FOR AMUSEMENT AREA	莫(Y)12 秒 MORSE YANKEE 12 SECONDS			
水产作业专用标 SPECIAL MARKS FOR AQUATIC OPERATION	莫(F)12 秒 MORSE FOXTROT 12 SECONDS			
注：常规的助航标志的灯光颜色及浮标的颜色、花纹和顶标不必在电文中表述。				

表 B.2

灯标名称	灯 光			灯高	射程	浮体	
	节奏	颜色	周期			颜色	形状
电缆标 CABLE MARK	闪… FLASH(…)	白 WHITE				红 RED	罐形 CAN
	长闪 LONG FLASH						
系船标 MOORING MARK	等明暗 ISO 顿光 OCCULTING	红 RED	…秒	…米	…海里	黑 BLACK	锥形 CONICAL
	快闪… QUICK FLASH(…)	绿 GREEN	…	…	…MILES	白 WHITE	柱形 PILLAR
单点系泊标 S.P.M MARK	定光 FIXED	黄 YELLOW	SECONDS	METRES		绿 GREEN	杆形 SPAR
	甚快闪… VERY QUICK FLASH (…)	蓝 BLUE				黄 YELLOW	球形 SPHERICAL
	定闪 FIXED AND FLASH						
	互光 ALTERNATING						
	莫尔斯… MORSE…						

注：射程如果有两种，中文是从小到大，英文则写为“…AND…MILES”，其中大射程在前，小射程在后，如：射程为“12、14 海里”时，写为“14 AND 12 MILES”；如果有 3 种或 3 种以上，中文是从小到大，英文则写为“…TO…MILES”，其中最大者在前，最小者在后，如：射程为“18~22 海里”时，写为“22 TO 18 MILES”。

参 考 文 献

- [1] GB 4696 中国海区水上助航标志
  - [2] GB/T 17765 航标术语
- 

